

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN  
LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS**

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 92 — 1544

**Koninklijk besluit betreffende financiële betrekkingen  
met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro)**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen heeft tot doel de toepassing van de maatregelen inzake het financieel embargo waartoe door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in zijn resolutie 757 van 30 mei 1992 ten opzichte van de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) werd besloten, in België mogelijk te maken, alsook de maatregelen te vervolledigen die op 3 juni 1992 getroffen werden door de Europese Gemeenschappen door het reglement 1432/92.

Op basis van artikel 1, eerste lid, van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op de wissel kan Uwe Majesteit de controle inrichten op alle om 't even welke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland.

Met het oog hierop worden de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van welke aard ook tussen België en het buitenland die geschieden door, voor rekening of ten gunste van natuurlijke of rechtspersonen die onderdaan zijn van of verblijven op het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) of van zijn publieke overheden of diensten onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën.

Eveneens worden de verrichtingen in verband met investeringen in België afkomstig van de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën.

Tenslotte worden de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van welke aard ook die betrekking hebben op de tegoeden van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën. Deze bepaling strekt ertoe de rechten van de nieuw erkende republieken op de tegoeden van de voormalige Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië te beschermen.

Kunnen bij ministerieel besluit vrijstellingen van de voorafgaande toelating worden ver.eend.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Vice-Eerste Minister en  
Minister van Buitenlandse Zaken, afwezig :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 92 — 1544

**Arrêté royal relatif aux relations financières  
avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro)**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but de permettre la mise en œuvre en Belgique des mesures d'embargo financier décidées par le Conseil de Sécurité des Nations Unies dans sa résolution 757 du 30 mai 1992, vis-à-vis de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) consistant notamment en un embargo financier, ainsi que de compléter les mesures prises par les Communautés européennes le 3 juin 1992 dans le règlement 1432/92.

Sur base de l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, Votre Majesté peut organiser le contrôle de tous transferts quelconques de biens et valeurs entre la Belgique et l'étranger.

A cette fin, il est soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Finances, les opérations de change, les mouvements de capitaux et transferts financiers de toute nature entre la Belgique et l'étranger, effectués par, pour le compte ou en faveur de personnes physiques ou morales ressortissant de ou résidant sur le territoire de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) ou de ses autorités ou services publics.

De même sont soumises à l'autorisation préalable du Ministère des Finances les opérations relatives à des investissements originaires de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Enfin, les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature, portant sur les avoirs de la République fédérative socialiste de Yougoslavie sont également soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Finances. Cette disposition vise à protéger les droits des nouvelles républiques reconnues sur les avoirs de l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie.

Par arrêté ministériel, des dispenses d'autorisation préalable peuvent être accordées.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs

Pour le Vice-Premier Ministre et  
Ministre des Affaires étrangères, absent :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique

L. TOBBACK

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

5 JUNI 1992. — Koninklijk besluit  
betreffende financiële betrekkingen  
met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de controle op de wissel, inzonderheid artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wet van 23 december 1974;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld de maatregelen moeten worden toegepast die beslist werden door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in zijn resolutie 757, ten einde sancties te nemen ten opzichte van de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) bestaande inzonderheid in een financieel embargo, alsook dat de maatregelen die op 3 juni 1992 getroffen werden door de Europese Gemeenschappen in het reglement 1432/92, onverwijld dienen te worden vervolledigd;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

**Artikel 1.** Worden onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën:

— de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van welke aard ook tussen België en het buitenland die geschieden door, voor rekening of ten gunste van natuurlijke of rechtspersonen die onderdaan zijn van of verblijven in de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) of van zijn publieke overheden of diensten;

— alle verrichtingen in verband met investeringen in België door de natuurlijke of rechtspersonen beoogd in het eerste lid of voor hun rekening;

— de wisselverrichtingen, het kapitaalverkeer en de financiële overdrachten van welke aard ook die betrekking hebben op de tegoeden van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië.

**Art. 2.** De Minister van Financiën kan, door middel van een besluit, bepaalde categorieën van verrichtingen vrijstellen van de in artikel 1 beoogde toelating.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:

Voor de Vice-Eerste Minister  
en Minister van Buitenlandse Zaken, afwezig:

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,  
L. TOBBACK

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

5 JUNI 1992. — Arrêté royal  
relatif aux relations financières  
avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, notamment l'article 1er, alinéa 1er, modifié par les arrêtés-lois du 16 mars 1945 et du 4 juin 1946 et par la loi du 23 décembre 1974;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans délai les mesures décidées par le Conseil de Sécurité des Nations Unies en sa résolution 757, afin de prendre des sanctions à l'égard de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) consistant notamment en un embargo financier, ainsi que de compléter les mesures prises par les Communautés européennes le 3 juin 1992 dans le règlement 1432/92;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons:

**Article 1er.** Sont soumis à l'autorisation préalable du Ministre des Finances:

— les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature entre la Belgique et l'étranger effectués par, pour le compte ou en faveur de personnes physiques ou morales, ressortissant de ou résidant sur le territoire de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) ou de ses autorités ou services publics;

— toutes opérations relatives à des investissements effectués en Belgique par les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1er, ou pour leur compte;

— les opérations de change, les mouvements de capitaux et les transferts financiers de toute nature, portant sur les avoirs de la République fédérative socialiste de Yougoslavie.

**Art. 2.** Le Ministre des Finances peut, par arrêté, dispenser certaines catégories d'opérations de l'autorisation visée à l'article 1er.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi:

Pour le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Affaires étrangères, absent:

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
L. TOBBACK

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT